

ECU-2Te

Digital uketimer - Digital ugetimer - Digitaalinen viikkoajastin - Digitalt veckour
 Digital weekly timer - Horloge hebdomadaire numérique - Digitaler Wochenzeitschaltuhr
 Digitale wekelijkse timer - Dijital haftalık zamanlayıcı - Цифровой недельный таймер
 Ψηφιακός εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης - Digitális heti időzítő
 Digitalni tjedni mjerač vremena

GlenDimplex
NORDIC

Box 16, 7501 Stjørdal
NORWAY

www.glendimplex.no
email@glendimplex.no



Electronic room temperature control
plus week timer with adaptive startup.

Montering Montage Asennus

Assembly Montaj Монтаж

Συναρμολόγηση Összeszerelés Montaža

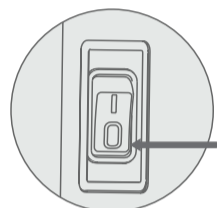
Demontering Irroitus Disassembly Démontage

Demontage Sökme Разборка

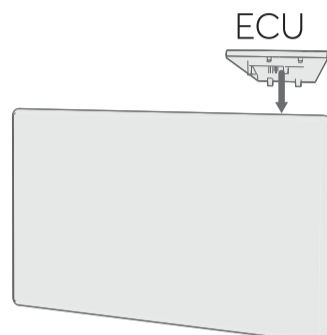
Αποσυναρμολόγηση Szétszerelés Demontaža

1

av, pois, off, désactivé
aus, uit, karali, выкл,
απενεργοποιήστε, ki, isklj.



2



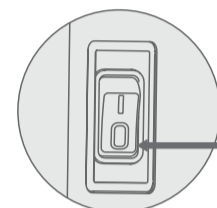
3



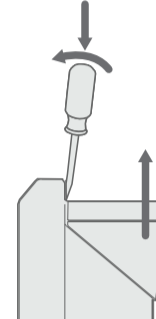
Klikk
Klick
Napsauta
Click
Cliquez
Klicken
Klik
Tik
Защелкнуть
Κλικ
Kattanás

1

av, pois, off, désactivé
aus, uit, karali, выкл.
απενεργοποιήστε, ki, isklj.



2



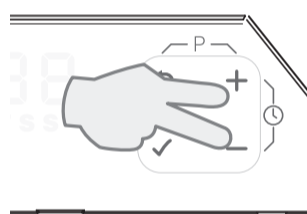
1 Still dag og klokke.
Indstil dag og tid.
Aseta päivä ja aika.
Ställ in dag och tid.
Set day and time.

Configuration jour et heure.
Tag und Uhrzeit einstellen.
Dag en uur-instelling.
Gün ve saati ayarlayın.
Установка даты и времени.

Ρυθμίστε ημέρα και ώρα.
Állítsa be a napot és az időt.
Namjestite dan i vrijeme.

Trykk samtidig på + og -
Tryk samtidigt på + og -
Paina samanaikaisesti + ja -
Tryck samtidigt på + och -
Press + and - simultaneously
Appuyez simultanément sur + et -
Gleichzeitig + und - drücken

Druk tegelijkertijd op + en -
Αυγί anda + ve -
Нажмите одновременно + и -
Πατήστε ταυτόχρονα + και -
Nyomja meg egyszerre a + és - gombot
Pritisnite istovremeno + i -



A: Still inn time
Indstil time
Aseta tunti
Ställ in timme
Set the hour

Régler l'heure
Stunde einstellen
Stel het uur in
Saati ayarla

Установите час
Ρυθμίστε τις ώρες
Állítsa be az órát
Namjestite sat



B: Bekreft
Bekræft
Vahvista
Bekräfta
Confirm

Confirmer
Bestätigen
Bevestigen
Onayla

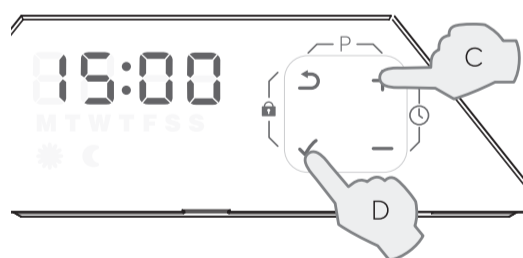
Подтвердите
Επιβεβαιώστε
Jónáhagyas
Potvrđiti



C: Still inn minutt
Indstil minut
Aseta minuutti
Ställ in minut
Set the minutes

Régler les minutes
Minuten einstellen
Stel de minuut in
Dakikayı ayarla

Установите минуты
Ρυθμίστε τα λεπτά
Állítsa be a percert
Namjestite minute



D: Bekreft
Bekræft
Vahvista
Bekräfta
Confirm

Confirmer
Bestätigen
Bevestigen
Onayla

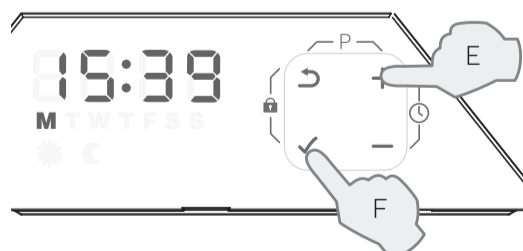
Подтвердите
Επιβεβαιώστε
Jónáhagyas
Potvrđiti



E: Still inn dag
Indstil dag
Aseta päivä
Ställ in dag
Set the day

Régler le jour
Tag einstellen
Stel de dag in
Günü ayarla

Установите день
Ρυθμίστε την ημέρα
Állítsa be a napot
Namjestite dan



F: Bekreft
Bekræft
Vahvista
Bekräfta
Confirm

Confirmer
Bestätigen
Bevestigen
Onayla

Подтвердите
Επιβεβαιώστε
Jónáhagyas
Potvrđiti



M
Mandag
Maanantai
Måndag
Monday
Lundi
Montag
Maandag
Pazartesi
Понедельник
Δευτέρα
Hétfő
Ponedjeljak

T
Tirsdag
Tiistai
Tisdag
Tuesday
Mardi
Dienstag
Dinsdag
Salı
Вторник
Τρίτη
Kedd
Utorak

W
Onsdag
Keskiviikko
Onsdag
Wednesday
Mercredi
Mittwoch
Woensdag
Çarşamba
Среда
Τετάρτη
Szerda
Srijeda

T
Torsdag
Torstai
Torsdag
Thursday
Jeudi
Donnerstag
Donderdag
Perşembe
Четверг
Πέμπτη
Csütörtök
Četvrtak

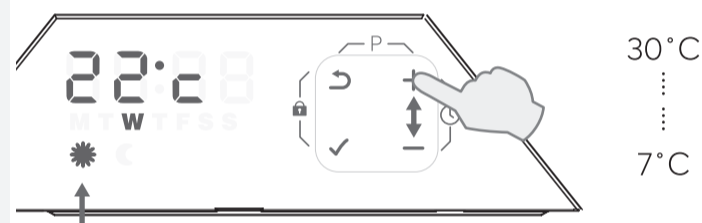
F
Fredag
Perjantai
Fredag
Friday
Vendredi
Freitag
Vrijdag
Cuma
Πятница
Παρασκευή
Péntek
Petak

S
Lørdag
Lauantai
Lördag
Saturday
Samedi
Samstag
Zaterdag
Cumartesi
Суббота
Σάββατο
Szombat
Subota

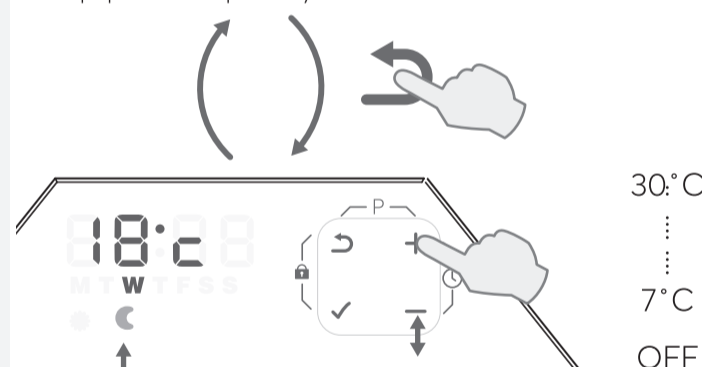
S
Søndag
Sunnuntai
Söndag
Sunday
Dimanche
Sonntag
Zondag
Pazar
Воскресенье
Κυριακή
Vasárnap
Nedjelja

2 Temperatur
Lämpötila
Temperature
Température

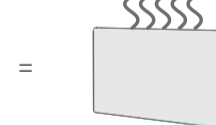
Σıcaklık
Температура
Θερμοκρασία
Hőmérséklet
Temperatura



Komfort - Mukavuus - Comfort - Confort - Konfor
Комфорт - Άνεση - Kényelem - Udobnost



Øko - Eco - Säastö - Öko - Эко - Οικον - Eko
Takarékos - Ušteda



(N) Ovnem må ikke tildekkes.
(DK) Ovnem må ikke tildækkes.
(FI) Lämmitintä ei saa peittää.
(S) Elementet får inte övertäckas.
(GB) Do not cover the heater.
(FR) Ne pas couvrir l'appareil
(DE) Heizung nicht abdecken.
(NL) Het toestel niet afdekken

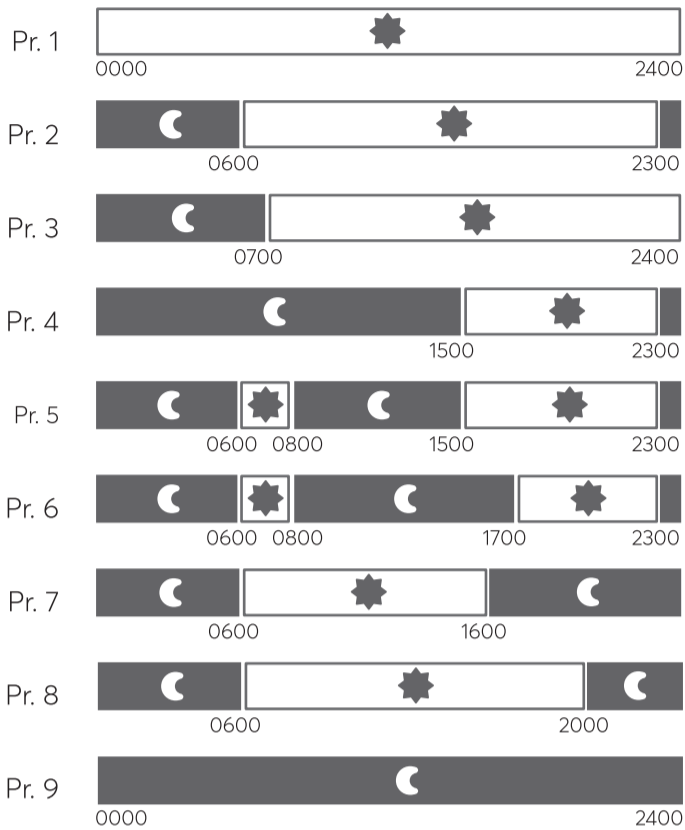
(TR) Üstünü Karatmayınız
(RU) Не накрывайте обогреватель.
(GR) Μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης.
(HU) Ne takarja le a fűtőpanelt.
(BiH) Ne prekrivajte HR radijator.
MNE)



Program
Ohjelmointi
Programme

Programm
Programma

Программа
Πρόγραμμα



ECU-2Te har ni døgprogrammer.
Velg ett program for hver ukedag.

ECU-2Te har ni 24-timersprogrammer.
Vælg et program for hver ukedag.

ECU-2Te:llä on yhdeksän 24 tunnin ohjelmaa. Valitse yksi ohjelma joka päivälle.

ECU-2Te har nio 24-timmarprogram.
Välj ett program för varje veckodag.

ECU-2Te has nine 24hour programs.
Select one program for each day of the week.

ECU-2Te a neuf programmes 24 heures sur 24.
Sélectionnez un programme pour chaque jour.

ECU-2Te hat neun 24-Stunden-Programme.
Wählen Sie für jeden Tag ein Programm aus.

ECU-2Te heeft negen 24 uur programma's.
Selecteer een programma voor elke dag.

ECU-2Te dokuz 24 saatlik programa sahiptir.
Her gün için bir program seçin.

ECU-2Te имеет девять 24-часовых программ.
Выберите одну программу для каждого дня.

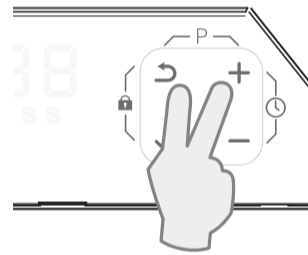
O ECU-2Te διαθέτει εννέα προγράμματα 24 ωρών.
Επιλέξτε ένα πρόγραμμα για κάθε ημέρα της εβδομάδας.

Az ECU-2Te kilenc 24 órás programot tartalmaz.
Válasszon egy programot minden napra.

ECU-2Te ima devet 24-satnih programa.
Odaberite jedan program za svaki dan.

Trykk samtidig på **↵** og +
Tryk samtidigt på **↵** og +
Paina samanaikaisesti **↵** ja +
Tryck samtidigt på **↵** och +
Press **↵** and + simultaneously
Appuyez simultanément sur **↵** et +
Gleichzeitig **↵** und + drücken

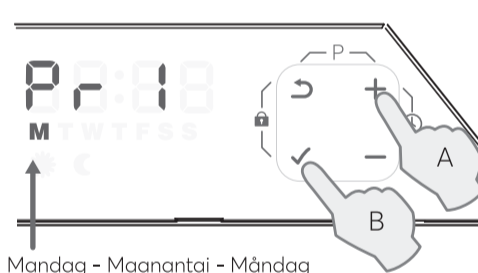
Druk tegelijkertijd op **↵** en +
Аynı anda **↵** ve +
Нажмите одновременно **↵** и +
Πατήστε ταυτόχρονα **↵** και +
Nyomja meg egyszerre a **↵** és + gombot-
Pritisnite istovremeno **↵** i +



A: Velg program
Vælg program
Valitse ohjelma
Välj program
Select program

Sélection de programme
Programm auswählen
Selecteer programma
Programı seçin

Выберите программу
Επιλέξτε πρόγραμμα
Válasszon programot
Odaberite program



Mandag - Maanantai - Måndag
Monday - Lundi - Montag
Maandag - Pazartesi - Онедельник
Δευτέρα - Hétfő - Ponedjeljak

B: Bekreft
Bekræft
Vahvista
Bekräfta
Confirm

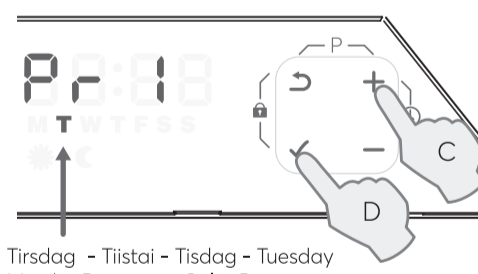
Confirmer
Bestätigen
Bevestigen
Onayla

Подтвердите
Επιβεβαιώστε
Jónáhagyas
Potvrđiti

C: Velg program
Vælg program
Valitse ohjelma
Välj program
Select program

Sélection de programme
Programm auswählen
Selecteer programma
Programı seçin

Выберите программу
Επιλέξτε πρόγραμμα
Válasszon programot
Odaberite program



Tirsdag - Tiistai - Tisdag - Tuesday
Mardi - Dienstag - Salı - Вторник
Τρίτη - Kedd - Utorak

D: Bekreft
Bekræft
Vahvista
Bekräfta
Confirm

Confirmer
Bestätigen
Bevestigen
Onayla

Подтвердите
Επιβεβαιώστε
Jónáhagyas
Potvrđiti

Gjenta
Gentag
Toista
Upprepa
Repeat

Répétez
Wiederholen
Herhalen
Tekrar

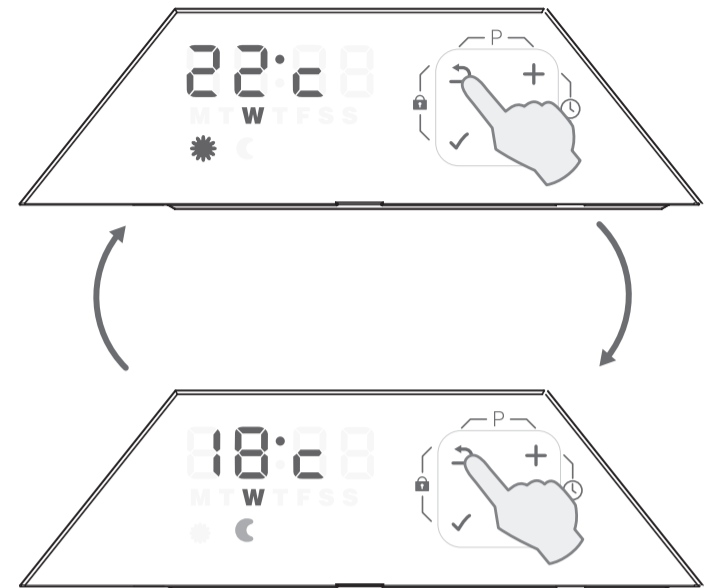
Повторите
Επανάλαβετε
Ismétlés
Ponoviti



Overstyring
Överstyrning
Ohjaus
Override

Priorité
Übersteuern
Voorrang
Geçersiz kil

Смена режимов
Παράκαμψη
Felülírás
Promjena



Trykk **↵** for å overstyre fra Komfort til Øko eller motsatt.
Overstyringen avsluttes automatisk ved neste hendelse i programmet, eller kl 03:00.

Tryk på **↵** for at overstyre fra Comfort til Eco eller omvendt.
Overstyringen afsluttes automatisk ved næste begivenhed i programmet eller kl.03:00.

Paina **↵** ohjatakseksi Mukavuustilasta Säätötilaan tai takaisin. Ohjaus päättyy automaattisesti seuraavaan tapahtumaan ohjelmassa tai klo 03:00.

Tryck på **↵** för att överstyra från Comfort till Eco eller vice versa. Förbikopplingen slutar automatiskt vid nästa händelse i programmet eller vid 03:00.

Pressing **↵** overrides the status from Comfort to Eco or vice versa. The override is terminated automatically upon the next event in the program, or at 03:00.

Appuyez sur **↵** pour passer de Comfort à Eco ou vice versa. La substitution se terminera automatiquement à l'événement suivant du programme, ou à 03:00.

Drücken Sie **↵**, um von Comfort zu Öco zu wechseln oder umgekehrt. Die Umgehung endet automatisch beim nächsten Ereignis im Programm oder um 03:00 Uhr.

Druk op **↵** om van Comfort naar Eco of vice versa te overschakelen. De overschrijving eindigt automatisch bij de volgende gebeurtenis in het programma of om 03:00 uur

Konfordan Eko'ya veya tersine geçiş için **↵** tuşlarına basın. Geçersiz kılma, programdaki bir sonraki olayda veya saat 3'te otomatik olarak sona erecektir.

Нажмите **↵** для изменения режима "Комфорт" на "Эко" или наоборот. Переключение режима будет автоматически завершено при следующем событии в программе или в 03:00.

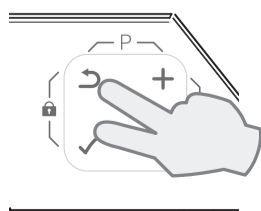
Πατήστε **↵** για να παρακάμψετε από Άνεση σε Οικον ή αντίστροφα. Η παράκαμψη θα τερματιστεί αυτόματα στο επόμενο συμβάν στο πρόγραμμα ή στις 03:00.

Nyomja meg a **↵** gombot, hogy kényelemről megtakarításra írja felül az állapotot vagy fordítva. A felülírás automatikusan befejeződik a program következő eseményén vagy 03:00 órakor.

Pritisnite **↵** za promjenu iz Udobnost na Ušteda ili obratno. Promjena će automatski završiti na sljedećem događaju u programu ili u 03:00.

Tastelås
Näppäinlukko
Καππαλάς
Key lock
Verrouillage
Tastensperre
Vergrendeling

Tuş kilidi
Блокировка
клавиатуры
Κλειδωμα
πλήκτρων
Billentyűzár
Blokiranje tipki



Trykk samtidig på **↵** og ✓
Tryk samtidigt på **↵** og ✓
Paina samanaikaisesti **↵** ja ✓
Tryck samtidigt på **↵** och ✓
Press **↵** and ✓ simultaneously
Appuyez simultanément sur **↵** et ✓
Gleichzeitig **↵** und ✓ drücken

Druk tegelijkertijd op **↵** en ✓
Аynı anda **↵** ve ✓
Нажмите одновременно **↵** и ✓
Πατήστε ταυτόχρονα **↵** και ✓
Nyomja meg egyszerre a **↵** és ✓ gombot
Pritisnite istovremeno **↵** i ✓

